



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

VIE

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

VICENDÈVOLE. adj. m. f. Mutuo, recíproco, alternado, que serve mutuamente de huma, e outra parte.

VICENDEVOLAMENTE. v. VICENDEVOLMENTE.

VICENDEVOLEZZA. f. f. Alternativa, reciprocção; o abtracto de mutuo, e de recíproco.
Vicendevolezza. Mudança, alternativa.

VICENDEVOLMENTE. adv. Mutuamente, alternadamente, recíprocamente, alternativamente: porém hoje neste significado se usá mais frequentemente. v. *Scambievolmente.*

VICENNALE. adj. m. f. Que tem vinte annos.

VICENOME. f. m. Pronome, que está em lugar do Nome. Termo de Grammatica.

VICPATRIARCA. f. m. Vice-Patriarca, o que occupa o lugar do Patriarca.

VICPRETORE. f. m. Vice-Pretor; o que occupa o lugar do Pretor, ou que exercita as suas funções de baixo da sua authoridade.

VICQUESTURA. f. f. Vice-Questura, cargo do Lugar-Tenente, ou Vigario do Questor.

VICERÉ. f. m. Vice-Rey, o que occupa o lugar de Rey.

VICEREGGENTE. f. m. Viceregente, que rege, e governa em lugar de outro.

VICERETTORE. f. m. Vice-Reitor; o que faz as vezes de Reitor, quando está ausente.

VICSECRETARIATO. f. m. Officio do Vice-Secretario.

VICSECRETARIO. f. m. Vice-Secretario, segundo Secretario; o que occupa o lugar de Secretario na sua ausencia.

VICESIGNORIA. f. f. Dominio exercitado pelo que faz as vezes do proprio Senhor, exercendo a sua jurisdicção.

* **VICHERIA.** v. **VICARIATO.** Vigairaria, Vicariato.

* **VICHERIA.** f. f. Junta, multidão de Milicias para reforço.

VICINALE. adj. m. f. Vizinho, proximo, propinquu, chegado.
Strada vicinale. Rua, por onde se vai a alguma casa particular.

VICINAMENTE. adv. Vizinhamente, com vizinhança, proximamente; ao pé, perto, junto.

VICINANZA. f. f. Vizinhança, multidão de casas contiguas humas ás outras.
Far buona vicinanza. Fazer boa vizinhança, proceder, portar-se bem com os vizinhos.
Far mala vicinanza. Fazer má vizinhança; não se dar bem com os vizinhos, ser máo vizinho.
Vicinanza. Vizinhança, proximidade.
Questo fiume è nella nostra vicinanza. Este rio está na nossa vizinhança.
Vicinanza. Vizinhança, os vizinhos, os habitantes da vizinhança.

VICINARE. v. n. Vizinhar, estar vizinho, confinar, estar contiguo, proximo; chegado, perto, avizinhar: *Finitimum, confinem esse.*
Vicinar con alcuno. Avizinhar, estar vizinho com alguém.

* **VICINATA.** v. **VICINANZA.**

VICINATO. f. m. Vizinhança, os vizinhos.

VICINISSIMAMENTE. adv. sup. Muito vizinhamente, proxísimamente, com muita proximidade, pertíssimo.

VICINISSIMO. sup. m. MA. f. Muito vizinho, proxíssimo, muito chegado, muito propinquu, muito confinante, muito commarção.

VICINITA. } Vizinhança, proximidade, os
VICINITADE. } vizinhos; o abtracto de vizin-

VICINITATE. f. f. }
Vicinità. Affinidade, parentesco, propinquidade, proximidade.

VICINO. f. m. Vizinho, que está perto, proximo de alguém, que habita, e mora ao pé.
Vicino d' uno. Vizinho de alguém.
Egli è mio vicino. Elle he meu vizinho.
Vicino. Cidadão, companheiro da mesma Cidade.
Chi hà 'l mal vicino hà il mal mattutino. Prov. Quem tem hum máo vizinho, está todo o dia inquieto.
Meglio è vicino di presso, che fratel da lunga. Prov. He melhor hum vizinho de perto, que o irmão que está distante, isto he. Mais val hum prompto socorro, se bem que não muito effcaz, do que hum tardo, ou remoto, ainda que poderoso.
Aver cattivi vicini. Prov. Louvar-se a si mesmo: *Domesticus testis.*

VICINO. adj. m. NA. f. Vizinho, proximo, propinquu, chegado, confinante, commarção, limitrofe, que está ao pé, que não está muito apertado, pouco distante.

VICINO. adv. Ao pé, perto, chegado, em pouca distancia; e entende-se assim do tempo, como do lugar.
Da vicino. De perto.
Più vicino. Mais perto.
Esser vicino. }
Star vicino. } Estar vizinho, perto.

VICINO. prep. Vizinho, perto, ao pé, junto, chegado, proximo.
Vicino. Preposição, que se ajunta ao genitivo, e ao dativo.
Vicino a Roma. Vizinho a Roma, perto de Roma.
Vicino. Com a significação de *Circa.* Perto, quasi, pouco mais, ou menos.
Essendo vicino a sera. Estando perto a tarde.
Esser vicino al fare una cosa. Estar para fazer alguma cousa, faltar pouco.

VICIN VICINO. adv. sup. e prep. Pertíssimo, muito perto, muito chegado.

VICIRE. f. m. Vice-Rey, o que faz as vezes de Rey.

VICIREGINA. f. f. Vice-Rainha, a que faz as vezes de Rainha.

VICISSITUDINE. f. f. Vicissitude, alternativa, mudança, revolução, ordem successiva.

* **VICITA.** }
* **VICITAMENTO.** } **VISITA.**
* **VICITANTE.** } **VISITAMENTO.**
* **VICITARE.** } **VISITANTE.**
* **VICITATO.** } v. **VISITARE.**
* **VICITATORE.** } **VISITATO.**
* **VICITATRICE.** } **VISITATORE.**
* **VICITAZIONE.** } **VISITATRICE.**
* **VICITAZIONE.** } **VISITAZIONE.**

VICO. f. m. Ruazinha, pequena rua, estrada estreita, ou beco sem fachada, vareda.

VICOLETTO. dim. m. DI **VICO.** Ruazinha estreita, rua estreitissima, vareda.

VICOLO. dim. m. DI **VICO.** v. **VICOLETTO.**

V I D

VIDAME. f. m. Titulo de Senhor, ou de Gentil-homem.

VIDENTE. f. m. Aquelle, que tem revelações; esse era o nome, com que se appellidavão os homens, que tinham revelações antes de Saul; porém depois se chamáão Profetas.

* **VIDUILE.** }
* **VIDUITA.** } **VEDOVILE.**
* **VIDUITADE.** } v. **VEDOVITA.**
* **VIDUITATE.** } **VEDOVITADE.**
* **VIDUITATE.** } **VEDOVITATE.**

V I E

VIE. adv. Muito, e se ajunta aos comparativos: mas deve-se pronunciar de huma só syllaba.
Vie più. Muito mais.
Vie più maggiormente. Muito maiormente.
Vie meno. Muito menos: *Minus, minusque.*
Vie men savio. Muito menos sabio.

Vie più allegro. Muito mais alegre.
VIEDENTRO. v. **VIADENTRO.**
VIÉRA. f. f. Qualidade de dardo.
VIERÈCCIO. adj. m. **CIA.** f. Portatil, cómodo para as jornadas.
VIETABILE. adj. m. f. Que se deve vedar, prohibir, embaraçar, e inhibir.
VIETAMENTO. f. m. Proibição, defesa, inibição, embaraço; a acção de vedar.
Vietamento. Interdição.
VIETANTE. p. a. m. f. Que veda, vedando.
VIETARE. v. a. Vedar, prohibir, embaraçar, inhibir, defender, estorvar, mandar, impedir que se não faça, ou diga alguma cousa.
Vietare il passo ad alcuno. Proibir o passo a alguém, embaraçar-lho.
Vietare. Escapar, fugir, esquivar, dar de mão.
VIETATISSIMO. sup. m. **MA.** f. Muito vedado, prohibido absolutamente, embaraçadíssimo.
VIETATIVO. adj. m. **VA.** f. Prohibitivo, que veda, e tem força de inhibir.
VIETATO. adj. m. **TA.** f. Vedado, prohibido, embaraçado, inhibido, estorvado, defendido.
Vietato. Escusado, esquivado.
VIETATORE. v. m. Embaraçador; o que veda, e prohibe, prohibidor.
VIETATRICE. v. f. Prohibidora; a que veda, e prohibe.
VIÉTO. adj. m. **TA.** f. Rançoso, de máo fabor por causa da antiguidade; o que se diz de carne secca, de toucinho, e outras cousas semelhantes.
Viéto. Podre, fedorento, de máo cheiro.
Viéto. Velho, antigo.
VIETTA. dim. f. **DI VIA.** Ruazinha, pequena rua.
VIETUME. f. m. Vestidos velhos, cousas antigas, e absoletas.
VIEVA. Donde se fóra a seguinte locução.
Per un vievâ. De passagem, de fugida.
VIE VIA. adv. Mediocrementemente, frouxamente, pasageiramente, de hum modo mediocre; logo, logo, repentinamente.

V I G

* **VIGENTE.** p. a. m. f. Florecente, que está no seu vigor, florecendo. Pal. Lat.
 * **VIGERE.** v. n. Florecer, ter vigor, poder, estar no seu vigor, estar florente. Pal. Lat.
VIGÈSIMO. adj. m. **MA.** f. Vigésimo. Nome numeral ordinal.
Vigésimo primo. Vigésimo primeiro: *Primus, & viceprimus.*
Vigésimo secundo. Vigésimo segundo: *Alter, & viceprimus.*
VIGILANTE. p. a. m. f. Vigilante, cuidadoso, sollicito, diligente, applicado, que vigia, vigiando.
VIGILANTEMENTE. adv. Vigilantemente, com cuidado, diligentemente, com exactidão, sollicitamente, com applicação.
VIGILANTISSIMAMENTE. adv. sup. Vigilantissimamente, com grandíssima vigilância, attentissimamente, muito diligentemente, com bastante applicação, exactissimamente.
VIGILANTISSIMO. sup. m. **MA.** f. Vigilantíssimo, muito attento, diligentíssimo, muito cuidadoso, sollicitíssimo, muito exacto, applicadíssimo.
VIGILANZA. f. f. Vigilância, attenção, diligência, applicação, sollicitud, cuidado, exactidão, vigia; a acção de vigiar.
VIGILARE. v. a. Velar, tomar cuidado, procurar com diligência, tomar sentido, estar attento, applicado, ter o olho em alguma cousa.
VIGILARE. v. n. Vigiar, velar, não dormir, estar á lerta.
VIGILATO. adj. m. **TA.** f. Vigiado, velado, guardado.
Vigilato. Vigilante, cuidadoso, exacto, diligente, sollicito, applicado, attento.

VIGILE. adj. m. f. Vigilante, cuidadoso, diligente, sollicito, attento, applicado, que vigia, e está acordado, que vela, que tem vigilância.
VIGILIA. f. f. Vigília, vigia, vela; a acção de vigiar.
Corpi indeboliti della fatica, e dalle vigilie. Corpos enfraquecidos com o trabalho, e com as vigias.
Vigilia. Vigia, sentinella, espaço de tempo, que estão os soldados á noite vigiando na guarda.
Vigilia. A assistência dos Religiosos aos corpos dos defuntos antes que se sepultem.
Vigilia. Vigia, vespera, dia, que precede á festa.
Vigilia. Guarda, escuta.
VIGLIACCAMENTE. adv. Velhacamente, com picardia, priguçosamente, com torpeza, frouxamente, com cobardia, como poltrão.
VIGLIACCHERIA. f. f. Velhacaria, maldade, picardia, frouxidão, poltronaria, priguçancia, cobardia, molheza, temor, baixeza de espirito, falta de animo.
VIGLIACCHISSIMAMENTE. adv. sup. Velhaquissimamente, com muita picardia, priguçossimamente, muito cobardemente, frouxissimamente.
VIGLIACCHISSIMO. sup. m. **MA.** f. Velhaquíssimo, muito picaro, priguçossimo, muito torpe, cobardíssimo, muito frouxo.
VIGLIACCIO. v. **VIGLIUOLO.**
VIGLIACCO. adj. m. **GA.** f. Velhaco, picaro, torpe, priguçoso, cobarde, frouxo, poltrão, que não tem animo, que he de baixo espirito.
VIGLIACCONE. aug. **DI VIGLIACCO.** Velhaco, grande velhaco, muito priguçoso, muito cobarde, frouxamente frouxo, vil em ultimo grão.
VIGLIAMENTO. f. m. A acção de tirar á palha, que tem o trigo.
VIGLIARE. v. a. Joear, tirar as espigas, as palhas, que tem o trigo.
Vigliare. no fig. Escolher, separar, fazer escolha, eleição.
Vigliare i buoni amori. Escolher os bons amores.
VIGLIATO. adj. m. **TA.** f. Joierado, limpo da palha, das espigas: fallando-se do trigo.
Vigliato. no fig. Escolhido, separado.
VIGLIATURA. f. f. Joieradura; a acção de joear, de alimpar o trigo das palhas, das espigas.
Vigliatura. Alimpadura, lixo, palha, que se tira do trigo, que se joera.
VIGLIETTO. f. m. Bilhete, escritinho, carta, que brevemente se escreve a huma pessoa, que habita no mesmo lugar.
VIGLIUOLO. f. m. Alimpadura, palha, que se tira ao trigo, quando se joera.
VIGNA. f. f. Vinha, campo cultivado de vides, vinhedo.
Vigna. Vinha, vide, cepa de vinha.
Vigna di più forte di viti. Vinha de muitas qualidades de vides.
Plantar la vigna. } Plantar, fazer vinha.
For la vigna. }
Vigna nuova. Vinha nova, bacello.
Vigna. Vinha, ou manta de guerra, hum instrumento bellico de pão cuberto de couro cru para se defender; certo petrecho para combater, e picar as muralhas, de que usavão os antigos sitiadores. Veja-se o que diz *Isylo Lipsio.*
Plantare una vigna. } Não attender, não dar attenção ao que se diz: *Attiam rem urgere.*
Porre una vigna. }
E non è terren da porci vigna. He homem de quem se não pôde fazer cabedal, conta alguma, nada del-le se pôde esperar: *Nihil ab illo sperandum est.*
La paura guarda la vigna. Prov. O medo guarda a vinha, não o vinheiro, isto he. O temor do castigo retém, e refre os malfeteiros: *Timor in officio continet.*
Legarsi le vigne colle salicce. Viver-se abundantemente,